

Porównanie tłumaczeń Psalmów 119:117

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wesprzyj mnie, abym został wybawiony, A wciąż będę wpatrywał się* w Twoje ustawy! ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Pomóż mi, abym został wybawiony, A wciąż będę wnikał w Twoje ustawy!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Podtrzymaj mnie, a będę wybawiony i będę rozmyślał zawsze o twoich prawach.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Podpieraj mię, abym był zachowany, i rozmyślał w ustawach twoich ustawicznie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wspomóż mię a zbawion będę i będę rozmyślał w sprawiedliwościach twoich zawždy.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wesprzyj mnie, a będę ocalony i zawsze będę zważał na Twoje ustawy.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Podtrzymaj mię, abym był zbawiony, A zawsze wpatrywać się będę w ustawy twoje!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wspomóż mnie, a będę ocalony, będę miał zawsze przed oczyma Twoje ustawy!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wspomóż mnie, a będę ocalony, bym stale rozważał Twoje ustawy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wspomóż mnie, a będę ocalony, będę się radował zawsze z Twoich ustaw.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Pokrzepiaj mnie, bym ocalał, i bym zawsze uważał na Twoje przykazania.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Pokrzep mnie, bym mógł zostać wybawiony ,a będę się wciąż wpatrywał w twoje przepisy.

¹⁾ będę wpatrywał się MT G: wychwalał (l. wynosił) Twoje ustawy 11QPs a.